



Til:
Vietnemesiske Flyktningers Minnesmerke
Hoa Duc Nguyen
Vadumveien Øst 23
3159 Melsomvik

Oslo, 16. juli 2013

PÅKRAV

Ideen om et minnesmerke som takk til det norske folk for å ha reddet vietnemesiske båtflyktninger ble til i 2010 hos oss i DVFF. Fra I perioden fra 19.09.2010 til 04.02.2012 var Hoa Duc Nguyen leder for vår forening. I denne perioden ble Vietnemesiske Flyktningers Minnesmerke (VFM) opprettet som en egen og uavhengig organisasjon. Fra 2010 og frem i til i dag er det innsamlet 1 938 538 kroner til dette formålet. Dette er gjort ved å benytte vår logo og vårt navn, mens pengene er gått til VFM.

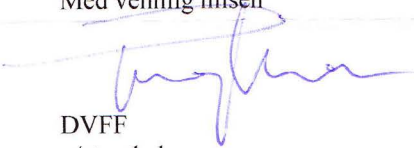
Slik vi ser det er derfor pengene samlet inn for DVFF og vi derfor om at de innsamlede midlene overføres til vår organisasjon, konto 6236 06 40111.

Dette er å anse som et påkrav.

Det gjøres oppmerksom på at forholdet er politianmeldt.

Dersom beløpet ikke overføres innen 14 dager fra dato, vil vi måtte gå videre med saken.

Med vennlig hilsen



DVFF
v/styreleder
Trung Chanh Ho Tran

YÊU CẦU

Ý tưởng về một tượng đài tưởng niệm để cảm ơn người Na Uy đã cứu vớt thuyền nhân Việt Nam được hình thành do DVFF năm 2010. Khoảng thời gian từ 19.09.2010 đến 04.02.2012 do Nguyễn Đức Hoá là Hội Trưởng của Hội chúng tôi. Trong khoảng thời gian này UBXDTĐ (VFM) được thành lập như một tổ chức độc lập.

Từ năm 2010 cho đến nay đã quyên góp được 1 938 538 kroner cho mục đích này. Việc này đã được thực hiện bằng cách xử dụng logo và tên hội của chúng tôi, trong khi số tiền quyên góp được đóng vào VFM.

Vì vậy theo chúng tôi số tiền được quyên cho DVFF và vì vậy chúng tôi yêu cầu số tiền quyên được phải chuyển đến trương mục của chúng tôi, số 6236 06 40111.

Đây là một yêu cầu.

Chúng tôi cũng lưu ý là mối liên hệ này cũng đã được tố cáo ra cảnh sát.

Nếu số tiền không được chuyển trong vòng 14 ngày từ hôm nay, chúng tôi sẽ tiếp tục những bước kế tiếp.

Kính chào

DVFF

V/Styreleder

Trần Hồ Chánh Trung

Thư trả lời của UBXDTĐ ngày 29.07.2013:

Det viser til Deres påkrav av 16/07.2013.

Vi er på ingen måte enig i at det innsamlede beløp er samlet inn for DVFF. Som det fremgår av vedlagte innsamlingsgiro går det klart frem hvem pengene skal betales til, med riktig organisasjonsnummer.

Deres krav blir således å avvise.

Melsomvik, 29.07.2013

Duc Hoa Nguyen

Leder for Vietnamesiske Flyktningers Minnesmerke

Xin dịch:

Liên quan đến thư yêu cầu của quý Hội ngày 16/07.2013

Chúng tôi hoàn toàn không đồng ý rằng số tiền được quyên góp cho DVFF. Như trong thư (Giro) kêu gọi ủng hộ đính kèm đã ghi rõ số tiền sẽ quyên góp cho ai với đúng số đăng bộ.

Yêu cầu của quý Hội không được chấp thuận»

Melsomvik, ngày 29.07.2013

Nguyễn Đức Hoá

Trưởng Ban UBXDTĐ